



## 经济及社会理事会

Distr.: Limited  
6 March 2012  
Chinese  
Original: English

## 妇女地位委员会

## 第五十六届会议

2012 年 2 月 27 日至 3 月 9 日

## 议程项目 3(c)

第四次妇女问题世界会议以及题为“2000 年妇女：  
二十一世纪性别平等、发展与和平”的大会第二  
十三届特别会议的后续行动：性别平等主流化、  
状况和方案事项

日本：决议草案

## 性别平等与抗击自然灾害过程中的妇女赋权问题

妇女地位委员会，

铭记自然灾害影响所有人的生命和灾后生活条件，并经常更直接地影响妇女以及儿童、老人和残疾人等弱势群体，此外，在经济机会、安全和家庭责任等相关风险和脆弱性方面，自然灾害可能对男子和妇女产生不同影响，

回顾《北京行动纲要》<sup>1</sup> 和大会第二十三届特别会议成果文件<sup>2</sup> 中对受自然灾害影响的妇女和女童的承诺，并重申该成果文件强调必须将性别平等观点纳入灾害预防、缓解和恢复战略，

还回顾 2002 年 3 月 15 日妇女地位委员会第四十六届会议的商定结论、<sup>3</sup> 妇女地位委员会 2005 年 3 月 11 日第 49/5 号决议和 2011 年 3 月 4 日第 55/1 号决议、2005 年 1 月 18 日至 22 日在日本兵库县神户市举行的世界减灾会议通过的《兵

<sup>1</sup> 《第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》（联合国出版物，出售品编号：C.96.IV.13），第一章，决议 1，附件二

<sup>2</sup> 大会第 S-23/3 号决议，附件。

<sup>3</sup> 见经济及社会理事会正式记录，2002 年，补编第 7 号(E/2002/27)，第一章，A 节。



库宣言》<sup>4</sup> 和《2005-2015 年兵库行动框架：建立国家和社区的抗灾能力》<sup>5</sup> 以及大会所有相关决议，

欢迎针对世界各地发生的自然灾害，包括 2011 年 3 月日本东部的破坏性地震以及其他最近发生的自然灾害，包括大会最近决议和人道主义呼吁所针对的自然灾害，受影响国家开展了应对行动，国际社会给予了支持和援助，共同开展救援和恢复努力，同时强调必须进一步努力开展这些抗灾行动，包括开展对性别问题有敏感认识的灾害管理工作，

强调灾害管理的每一个阶段都必须考虑到妇女以及儿童、老人和残疾人等弱势群体，并确保他们参与这些进程，以便通过以人为本和基于社区的方法，建设由社会纽带支撑的包容各方的社会，并强调此种社会应促进性别平等，减少社会在灾害方面的脆弱性，

1. 确认妇女在减少灾害风险(防灾、减灾和备灾)、救灾和灾后恢复，包括复原和重建方面，发挥着至关重要的作用，必须加强妇女应对灾害的能力；

2. 敦促各国政府，以及在适当情况下，敦促联合国各实体、包括非政府组织在内的民间社会、私营部门以及其他利益攸关方：

(a) 审查国家政策、战略和计划，并采取行动，将性别平等观点纳入针对减少灾害风险、救灾和灾后恢复的政策、规划和筹资活动，并考虑到自然灾害对妇女和男子的不同影响；

(b) 确保在减少灾害风险、救灾和灾后恢复方面，妇女享有参与决策的平等机会，包括有关各级资源分配的决策；

(c) 加强各级有关部门和机构的能力，使其能够运用对性别问题有敏感认识的方法开展减少灾害风险(防灾、减灾和备灾)、救灾和灾后恢复工作，同时提高它们的认识，并促进相互合作；

(d) 确保妇女和女孩在减少灾害风险(防灾、减灾和备灾)、救灾和灾后恢复的每一个阶段都充分享受所有人权；

(e) 在开展救灾和帮助灾后恢复活动时考虑到妇女的需要和意见，包括考虑到孕妇和有婴儿的家庭的需求和意见，这些活动包括提供食品和生活用品、建立和管理收容所、安全和保障、生理和心理保健以及咨询服务，同时确保女性专业人员和实地工作者参与其中；

<sup>4</sup> A/CONF.206/6 和 Corr.1，第一章，决议 1。

<sup>5</sup> 同上，决议 2。

(f) 确保在灾后环境中，特别注意防止包括性暴力和性别暴力在内的各种剥削行为、贩运风险以及包括孤儿在内的女孩的特别脆弱性，保护、关怀和支持暴力受害者，并酌情提供法律等相关服务，以帮助除其他外，调查和起诉性暴力和性别暴力行为，在此过程中，考虑到妇女的需求，以避免她们再次受害；

(g) 设计和执行对性别问题有敏感认识的经济救济和复原项目，包括职业和技术技能培训措施，以帮助确保男女享有平等的经济机会，并注意消除妇女因其在社会和经济进程中的角色而在快速融入或重新融入正规就业部门方面面临的障碍，并考虑到自然灾害可能引发的城乡迁徙；

(h) 为受自然灾害影响的妇女，特别是农村妇女促进创收活动和就业机会，包括支持以社区为基础的企业，设立必要的社会服务，并提供市场渠道、信贷和其他金融服务；

(i) 确保妇女与男子可平等利用自然灾害早期预警系统，促进关于减少灾害风险的规划，考虑到妇女和男子的具体需求、意见和权利，提高公众意识，在各级提供关于对性别问题有敏感认识的减少灾害风险方法的培训，包括在科学和技术领域；

(j) 确保妇女和女孩平等获得和利用关于减少灾害风险的信息、培训以及正规和非正规教育，以便妇女和女孩充分利用这些资源；

(k) 系统地收集按性别、年龄和残疾状况分列的人口和社会经济数据和信息，并继续制定性别指标，分析性别差异，包括开展对性别问题有敏感认识的需求评估和规划过程，并将这一信息纳入关于减少和管理灾害风险的政策和方案；

(l) 从性别角度记录和评估灾害应变工作，并在国家、区域和国际各级广泛宣传良好做法、经验教训和工具，包括有助于减少灾害风险的技术，以促进和确保将其纳入关于减少灾害风险的规划当中；

(m) 确认和进一步促进包括社区组织、妇女组织和志愿者在内的民间社会对于管理灾害和促进建设包容各方、具有抗灾能力并确保妇女充分参与的社会的的作用；

(n) 还确认女性专业人员和志愿人员特别是在满足妇女需求方面发挥的重要作用，并进一步鼓励她们参与减少灾害风险(包括防灾、减灾和备灾)、救灾和灾后恢复工作；

(o) 在所有利益攸关方，包括各国政府、联合国各实体和其他相关行为体、包括非政府组织在内的民间社会以及私营部门之间建立建设性伙伴关系，以加强在减少灾害风险、救灾和灾后恢复各方面的性别平等观点；

3. 鼓励各国政府、联合国系统、区域组织，并请捐助者和援助国与受影响国政府协调，在减少灾害风险、救灾和灾后恢复工作中，开展促进性别平等的方案拟定和资源分配，从而解决妇女和女孩的脆弱性和能力问题；
  4. 请联合国所有有关实体根据各自的任务，确保继续将性别平等观点纳入减少灾害风险、救灾和灾后恢复各方面工作的主流；
  5. 请联合国系统在关于减少灾害风险的活动中，包括在 2015 年第三次世界减灾会议上，继续倡导性别层面；
  6. 请秘书长向妇女地位委员会第五十八届会议提交关于本决议执行情况的报告。
-